



Wichard
1, ZI de Felet – CS 50085 – 63307 Thiers cedex - France
Tél : +33 (0)4 73 51 65 00 – Fax : +33 (0)4 73 80 62 81
E-mail : marine@wichard.com

ENGLISH - GB


-Traduction de notice originale-

SHACKLE OPERATING INSTRUCTIONS

Description:

Shackles are lifting accessories. They are used to connect other components of lifting systems. The shackles are subject to European directive 2006/42/EC (May 17th 2006) on lifting accessories.

Material:

 shackles are made with stainless steel AISI 316L (Default) or structural hardened martensitic stainless steel AISI 630 (marked « HR »).

Marking:

WLL: Working load limit (Kg)
CE : CE marking in accordance with machinery directive 2006/42/EC
W: Manufacturer's name
19A1206 : Traceability code (Only for concerned products)
(19 → Year of manufacturing / A → Month of manufacturing (A= January; B= February etc...)/ 1206 = Product reference

Use:

The shackles are intended for use in frequent assembly and disassembly conditions. It is recommended to check the products before each use and periodically (for long term shackle applications). This product should only be used and controlled by competent and trained people.

Ensure that:

- All markings are apparent and readable.
 - Shackle body and pin are of the same type.
 - The body and pin are free from dents, deformations, cracks, corrosion or significant wear.
 - The threads are not damaged.
 - The pin is fully screwed (contact of the pin collar or head with the body).
-
- Use appropriate tools (For example: Shackle key) for the assembly-disassembly of the shackle.
 - Avoid contact of stainless-steel shackles with steel parts in order to avoid any contamination (rust spots).
 - Never exceed the indicated WLL (Working load limit) on the shackle body.
 - The applied effort to the shackles should never be lateral.
 - In order to obtain the CMU guarantee, it is necessary that the span on the shackle axis is at least equal to 80% of the distance between the two heads
 - Do not use the product as a PPE (Personal Protective Equipment)
 - The product should not be stored in a damp room.
 - Air dry and lubricate the threads if they come into contact with water or after cleaning with water.

The service life of the shackle depends on its use.

In case of safety uncertainty, replace the product!



Wichard
1, ZI de Felet – CS 50085 – 63307 Thiers cedex - France
Tél : +33 (0)4 73 51 65 00 – Fax : +33 (0)4 73 80 62 81
E-mail : marine@wichard.com

SVENSKA - SE


-Traduction de notice originale-

BRUKSANVISNING FÖR ANVÄNDNING AV BYGLARNA

Beskrivning:

Byglarna är lyftanordningar. De används för att länka samman andra element som lyftsystemen utgörs av. Bygeln omfattas av det europeiska direktivet 2006/42/EC av den 17 maj 2006 som gäller lyfttillbehör.

Material:

Bygeln  är tillverkad av rostfritt stål typ AISI 316L (som standard) eller martensitiskt rostfritt stål med strukturell härdning typ AISI 630, (märkt "HR").

Märkning:

WLL: Maximal användningsbelastning (kg)
CE: EG-märkning i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG
W: Tillverkarens namn
19A1206: Spårbarhetskod (endast för gällande produkter)
(19 → Tillverkningsår / A → Tillverkningsmånad (A= januari; B= februari osv.) / 1206 = Produktreferens)

Användning:

Byglarna är avsedda för användning under frekventa monterings- och demonteringsförhållanden. Det är tillrådligt att kontrollera produkterna före varje användning och med jämna mellanrum (för byglar vid långtidsapplikationer). Denna produkt bör endast användas och kontrolleras av kompetenta och utbildade personer.

Säkra följande:

- Alla skyltar är läsbara.
 - Stommen och axeln för bygeln är av samma typ.
 - Stommen och axeln uppvisar inga tecken på slag, deformationer, sprickor, korrosion eller betydande slitage.
 - Gångorna är inte skadade.
 - Axeln är helt inskruvad (kontakt mellan flänsen eller axelns huvud på stommen).
-
- Använd lämpliga verktyg (exempelvis: bygel-bygelborttagare) för montering-demontering av bygeln.
 - Undvik kontakt mellan rostfria byglar och ståldelar för att undvika kontaminering (begynnande rostfläckar).
 - Överskrid aldrig den maximala användningsbelastningen (CMU, Charge maximale d'utilisation eller WLL, Working load limit) som anges på bygelstommen.
 - Kraften som appliceras på bojorna får aldrig vara i sidled.
 - För att erhålla garantin för maximal användningsbelastning, måste spännvidden på bygelns axel måste vara minst lika med 80 % av avståndet mellan de två huvudena.
 - Använd inte produkten som personlig skyddsutrustning (PPE).
 - Produkten får inte installeras i en fuktig lokal.
 - Lufttorkning och smörjning av gångorna vid kontakt med vatten eller efter rengöring med vatten.

Bygelns livslängd beror på användningen.

Om du är osäker på säkerheten, byt ut produkten!